



Biuro  
Wyjazdów  
Językowych

**ATAS sp. z o.o.**

00-666 Warszawa  
ul. Noakowskiego 4  
tel. +48 22 8257477 fax +48 22 8257405  
e-mail: bwj@atas.com.pl; www.atas.pl

**Umowa - Zgłoszenie uczestnictwa w Kursie** pomiędzy **Organizatorem**, w imieniu którego występuje **Agent/Sprzedawca**

a :

(Imię i nazwisko, adres zamieszkania, telefon, e-mail rodzica / opiekuna dziecka)

**Organizator:** ATAS Sp. z o.o., 05-410 Józefów, ul. Luksusowa 19, NIP 532-010-12-54

**Agent/  
Sprzedawca:**

(Dane Agenta / Biura sprzedającego imprezę)

**Impreza**

(Kod kursu, rodzaj kursu, miasto, termin kursu)

**Świadczenia**

(Rodzaj zakwaterowania, pokoju i wyżywienia, termin pobytu)

**Przejazd**

(Wjazd)

(Powrót)

**Uczestnik**

**Adres**

**Data ur.**

**Telefon, e-mail**

(Ulica, kod poczt, miejscowość, wojew.)

**Należności:**

Pakiet rezerwacyjny i ubezpieczeniowy

Oплата za kurs

Oplaty dodatkowe

**Oплата za przejazd:**

**Całkowita kwota należności:**

Przedpłata :

Pełna płatność do dnia :

Prosimy o dokonywanie wpłat na: **ATAS sp. z o.o., ul. Luksusowa 19, 05-410 Józefów**

konto w Banku Millennium S.A. nr: **27 1160 2202 0000 0000 4146 1513**

Na przelewie w polu "Tytułem" prosimy wpisać: *Imię i Nazwisko Uczestnika oraz symbol kursu językowego*

**Poziom znajomości języka:**

**Wymagania specjalne:**

Agencja Wielobranżowa "Atas" Sp.z.o.o. z siedzibą w Józefowie ul. Luksusowa 19 jest administratorem danych osobowych zgodnie z przepisami ustawy z dnia 29.08.1997r. o ochronie danych osobowych. Dane osobowe zamawiającego oraz zgłoszonych przez niego uczestników będą przetwarzane w celu realizacji zawartej umowy. Podanie danych jest dobrowolne. Zamawiającemu oraz zgłoszonym przez niego uczestnikom przysługuje prawo dostępu do swoich danych osobowych, oraz prawo do ich poprawiania.

Ponadto zgodnie z ustawą z dnia 29.08.1997r. o ochronie danych osobowych wyrażam zgodę na przetwarzanie moich/mojego dziecka danych (imię i nazwisko, adres zamieszkania, data urodzenia numer telefonu, adres e-mail) w celu marketingu usług edukacyjnych i turystycznych Agencji Wielobranżowej "ATAS" Sp.z.o.o. oraz biur podróży z nią współpracujących.

TAK

NIE

Zgodnie z ustawą z dnia 18.07.2002r. o świadczeniu usług drogą elektroniczną wyrażam zgodę na przysyłanie mi/mojemu dziecku przez "Atas" Sp.z.o.o. informacji handlowej obejmującej usługi edukacyjne i turystyczne „Atas” sp. z o.o. oraz biur podróży z nią współpracujących, za pomocą środków komunikacji elektronicznej.

TAK

NIE

.....  
czytelny podpis

Oświadczam, że w imieniu własnym oraz zgłoszonych przeze mnie osób zapoznałem (-am) się z ofertą i warunkami umowy, oraz otrzymałem (-am) Ogólne Warunki Ubezpieczenia Podróży KONTYMENTY zatwierdzone uchwałą Zarządu AXA Nr 1/17/12/2015, które akceptuję własnoręcznym podpisem. Zobowiązuję się do dokonania pełnej wpłaty za kurs na 6 tygodni przed rozpoczęciem kursu.

-----  
Pieczętka i podpis przedstawiciela ATAS

-----  
Miejsce i data

-----  
Czytelny podpis osoby zgłaszającej

## **Warunki umowy zawartej pomiędzy Klientem (lub jego prawnym opiekunem) określonym w umowie-zgłoszeniu, a Organizatorem kursu**

1. Przed zawarciem umowy Klient winien zapoznać się z warunkami umowy stanowiącymi jej integralną część.
2. Warunkiem rezerwacji miejsca na kursie jest: wypełnienie i podpisanie umowy – zgłoszenia i dokonanie przedpłaty.
3. Umowa wchodzi w życie z dniem potwierdzenia przez szkołę językową rezerwacji miejsca na wybranym przez klienta kursie językowym.
4. ATAS Sp. z o. o. jako przedstawiciel szkół językowych odpowiada za dokonanie wszelkich czynności rezerwacyjnych w wybranej szkole językowej oraz uzyskanie dla klienta niezbędnych dokumentów umożliwiających wyjazd i uczestniczenie w kursie.
5. W przypadku nie wywiązania się szkoły z warunków przedstawionych w ofercie, ATAS Sp. z o. o. zobowiązuje się do interweniowania po pisemnym zgłoszeniu klienta.
6. ATAS Sp. z o. o. zastrzega sobie prawo zmiany warunków umowy – nie później niż 21 dni przed rozpoczęciem kursu, np.: terminów, cen, miejsc pobytu z przyczyn od biura niezależnych. W ciągu 48 godzin od daty otrzymania informacji o zmianie klient ma prawo odstąpić od umowy (pisemna rezygnacja) bez ponoszenia kosztów. ATAS Sp. z o. o. zwraca wówczas pełną wpłaconą kwotę. Brak informacji ze strony klienta traktowany jest przez ATAS Sp. z o. o. jako jego zgoda na proponowane przez biuro zmiany.
7. ATAS Sp. z o. o. zastrzega sobie prawo do zmiany adresu rodziny goszczącej nawet w trakcie trwania kursu z przyczyn od biura niezależnych. ATAS Sp. z o. o. gwarantuje zakwaterowanie zgodne z ofertą i jednocześnie zobowiązuje się do przekazania nowego adresu rodzinie uczestnika natychmiast po jego otrzymaniu ze szkoły.
8. Uczestnicy kursów językowych ubezpieczeni są w AXA Towarzystwo Ubezpieczeń i Reasekuracji S.A., ul. Chłodna 51, 00-867 Warszawa od następstw nieszczęśliwych wypadków (NNW Polska – 5000 PLN, NNW Europa i Kraje Basenu Morza Śródziemnego – 2000 EUR, NNW Pozostałe Państwa Świata – 4000 EUR), kosztów leczenia (KL Europa i Kraje Basenu Morza Śródziemnego - 10000 EUR, KL Pozostałe Państwa Świata - 30000 EUR) oraz bagażu podróжного (BP Europa i Kraje Basenu Morza Śródziemnego – 200 EUR, BP Pozostałe Państwa Świata – 400 EUR). W razie zaistnienia szkody ubezpieczony zgadza się na zwolnienie lekarzy leczących go w kraju i za granicą z obowiązku dochowania tajemnicy lekarskiej oraz zezwala na udostępnienie ubezpieczycielowi dokumentacji z przebiegu leczenia.
9. Dane osobowe uczestników będą przetwarzane przez AXA Towarzystwo Ubezpieczeń i Reasekuracji S.A. zgodnie z przepisami Ustawy o ochronie danych osobowych, w celu zawarcia i wykonania umowy ubezpieczenia na rzecz uczestników. Podanie danych jest dobrowolne. Uczestnikom przysługuje prawo dostępu do swoich danych osobowych, oraz prawo do ich poprawiania.
10. Szkoła ponosi pełną odpowiedzialność za opiekę nad dziećmi i młodzieżą podczas trwania kursu. Rezydent ATAS - w miejscowościach (wyszczególnionych w katalogu) - nadzoruje realizację programu oraz ma obowiązek interweniować w nieprzewidzianych sytuacjach.
11. ATAS Sp. z o. o. akceptuje uczestników kursu przy założeniu ich dobrego stanu zdrowia. Rodzice nieletnich uczestników zobowiązani są poinformować pisemnie o chorobach i niedomaganiach dziecka, jeśli takie występują.
12. ATAS Sp. z o.o. nie ponosi odpowiedzialności za zgubienie przez uczestnika paszportu, biletu, rzeczy wartościowych oraz innych dokumentów, będących własnością uczestnika (zalecane jest złożenie ich w depozyt u rodziny lub w szkole).
13. Klient zobowiązany jest do dokonania pełnej wpłaty na kurs językowy nie później niż 42 dni przed datą rozpoczęcia kursu.
14. Wpłaty należy dokonać w złotychkach. Kwotę określoną w walucie obcej przelicza się po kursie banku Millennium S.A. z dnia pełnej wpłaty (pieniądze - sprzedaż).
15. W przypadku zmiany przez klienta: terminu kursu, środka transportu, szkoły itp., po dokonaniu odpowiednich rezerwacji i wykupieniu biletu, ewentualne koszty naliczone z tego tytułu przez szkołę i przewoźnika obciążają klienta. Za każdą zmianę szkoła językowa pobiera dodatkową opłatę, której wysokość uzależniona jest od rodzaju dokonywanych zmian. Zmiany przyjmowane będą tylko w formie pisemnej, nie później niż na 30 dni przed rozpoczęciem kursu. Po tym terminie ATAS Sp. z o. o. nie gwarantuje dokonania jakichkolwiek zmian.
16. Klient jest odpowiedzialny prawnie i materialnie za szkody spowodowane przez siebie w czasie podróży i pobytu na kursie.
17. Klient jest zobowiązany do przestrzegania prawa obowiązującego w kraju pobytu oraz norm zachowania obowiązujących na terenie szkoły i w miejscu zakwaterowania. W przypadku ich drastycznego naruszenia, uczestnik kursu może zostać usunięty z kursu i odesłany (na jego koszt) do Polski. Nie przysługuje w takim przypadku zwrot za niewykorzystany okres pobytu i bilet powrotny.
18. Wszelkie zastrzeżenia i skargi należy bezzwłocznie, ale nie później niż w ciągu 24 godzin, kierować najlepiej w formie pisemnej do szkoły i rezydenta ATAS jeśli przebywa w danej miejscowości. Ewentualne reklamacje dotyczące kursu należy składać w formie pisemnej w nieprzekraczalnym okresie do 14 dni po zakończeniu kursu.
19. Podczas Świąt Bożego Narodzenia, Wielkanocy, Nowego Roku oraz innych świąt religijnych, państwowych i regionalnych zajęcia lekcyjne nie odbywają się i nie są odrabiane.
20. W przypadku odstąpienia klienta od umowy, ATAS Sp. z o. o. zwraca klientowi wpłacone dotychczas kwoty po potrąceniu faktycznie poniesionych kosztów związanych z rezygnacją przez klienta z wykonania umowy.
21. Za odstąpienie klienta od umowy uważa się także niedokonanie przez niego pełnej wpłaty na kurs językowy w terminie określonym w umowie-zgłoszeniu.
22. W przypadku gdy klient odstępujący od umowy wskaże nie później niż trzy dni przed datą rozpoczęcia imprezy, osobę spełniającą warunki udziału w kursie językowym, która przejmie obowiązki wynikające z tej umowy, klient ponosi z tego tytułu koszty opłaty manipulacyjnej w wysokości 50zł.
23. W przypadku gdy jedna ze stron umowy odstępuje od jej wykonania z wyłączeniem przyczyn od niej niezależnych (działania siły wyższej) jest dodatkowo obciążana karą umowną w wysokości 10% ceny kursu językowego, którego dotyczy.
24. Wysokość dopłat za usługi dodatkowe (życzenia dodatkowe do oferty) będzie podana po wyliczeniu kosztów.
25. Z powodu ewentualnych zmian dotyczących godzin przelotów grupowych prosimy o kontakt najpóźniej 24 godziny, ale nie wcześniej niż 48 godzin przed wylotem powrotnym.
26. Załącznikiem do umowy jest oferta zawarta w katalogu kursów językowych za granicą 2016 i na stronie [www.kursy.atas.pl](http://www.kursy.atas.pl).
27. W sprawach nieuregulowanych niniejszą umową stosuje się przepisy Kodeksu Cywilnego.
28. Umowa niniejsza została sporządzona w dwóch jednobrzmiących egzemplarzach po jednym dla każdej ze stron.